

Intelligence artificiâl al servizi de lenghe furlane

In ocasion de Zornade europeane des lenghis, la Regjon e la ARLeF si son cjatadis cu lis aziendis informatichis par disvilupâ gnûfs imprescj digjitâi avanzâts e promovi l'ûs dal furlan tes gnovis tecnologjiis.

La Regjon Autonome Friûl-Vignesie Julie e la ARLeF – Agenzie regionâl pe lenghe furlane a àn decidût di celebrâ vuê, ai 26 di Setembar, la Zornade Europeane des Lenghis cu la cunvigne “Lenghis e intelligence artificiâl – Gnovis oportunitâts di cressite e di disvilup”. Si trate di une iniziative metude in vore in colaborazion cun INSIEL, CNR – Consei Nazionâl des Ricercjis, Beliven, Bip Group (partner di Google Italie), Ditedi, Ensoul, Evoseed, Infofactory e The Vortex.

SINERGJIIS LINGUISTICHIS - L'event al è tacât cuntune taule taronde intitulade “Sinergjiis linguistichis”. Un incuintri operatîf li che a àn partecipât aziendis e professioniscj che a son za daûr a colaborâ cu la Regjon e cu la ARLeF su projets di intelligence artificiâl e tecnologjiis linguistichis aplicadis al furlan: dal tradutôr automatic a un base di dâts “inteligjente” de leterature furlane, de sintesi al ricognossiment vocâl, e tant altri. E je stade une ocasion impuartante par condividi situazions reâls e informazions sui imprescj doprâts e sui modei che a son za stâts sperimentâts. L'obietîf al jere chel di creâ conessions concretis e che si puedin replicâ, dant valôr aes esperiencis praticis e trasformant lis iniziativis ugnulis intun sisteme integrât.

LENGHIS E INTELLIGENCE ARTIFICIÂL – Il program al è lâf indenant cu la cunvigne “Lenghis e intelligence artificiâl”, che e à presentât une panoramiche sul rûl strategic des tecnologjiis linguistichis in grazie dai impuartants relatôrs presints: **Andrea Boscaro**, fondadôr e colaboradôr di The Vortex e **Claudia Soria**, ricercjadore dal CNR – Istitût di Linguistiche computazionâl, moderâts dal diretôr de ARLeF **William Cisilino**. «*Tal mont si fevelin 7000 lenghis diferentis* – al à marcât Cisilino – *e chest al rapresente no dome un patrimoni culturâl che al va preservât, ma ancje une oportunitât economiche straordenarie di cressite e di disvilup*». Une oportunitât che e à interessât lis tantis aziendis ICT, locâls e no dome, che a àn partecipât al event.

INFORMAZIONS PE STAMPE - INFORMAZIONI PER LA STAMPA

Ufficio Stampa ARLeF CALT relazioni pubbliche / e-mail: arlef@caltpr.it

Eleonora Cuberli - mob. + 39 340 3546890 / Adriana Cruciatti - mob. +39 335 6853775

<<<<<<<<<<

Come che al à ricuardât **l'assessôr regionâl ai sistemis informatîfs, Sebastiano Callari**, prin che a tacassin i lavôrs, *«investî te intelligence artificiâl aplicade al furlan al vûl dî puartâ la nestre lenghe tal digjitâl, valorizâ il patrimoni culturâl e infuartî la coesion sociâl dal teritori»*.

Lis tecnologjiis linguisticis fondadis su la intelligence artificiâl, di fat, a vierzin pussibilitâts ineditis par gnûfs prodots digjitâi, marcjâts globâi e modei aziendai inovatîfs. **Eros Cisilino, president de ARLeF**, al à evidenziât cheste tematiche, declarant che *«intun moment storic li che i cambiamenti tecnologjics a son tancj e a segnin il troi par senaris che a son inmò di immaginâ, la ARLeF no podeve no concentrâsi sul mont de intelligence artificiâl che e je simpri plui presinte tal cuotidian di ducj nô. Intune zornade impuartante tant che chê Europeane des lenghis, o vin volût clamâ dongje ator di une taule impresis, startups, centris di ricercje e professioniscj dal ICT par viodi cemût che lis tecnologjiis aplicadis aes lenghis a puedin diventâ un volan strategjic di inovazion e internazionalizazion. O vin scoltât intervients di rimarc straordenari, testimonianceis concretis e ancje cjapât sù ideis praticis. E je stade une ocasion di confront significative tra il mont sientific, culturâl e la rêt imprenditoriâl»*.

Doriano Maranzana, diretôr dal supuart al client di Insiel Spa, al à fevelât di un câs pratic, presentant une ativitât realizade in sinergjie cu la ARLeF, che lis dôs realtâts a puartin indenant ancjemò cumò. Maranzana al à precisât che *«Il progjet dal tradutôr talian-furlan, disvilupât di Insiel, in colaborazion cu la ARLeF, al mostre che la inovazion e pues jessi ancje al servizi de valorizazion linguistiche. Midiant de Intelligence Artificiâl e di un lavôr aprofondît sul complès dai dâts linguistics disponibii, o vin realizât un imprest che al promôf l'ûs dal furlan tai contescj digjitâi. E je une iniziative che e ten dongje competencis technichis e atenzion culturâl, in linie cul impegn di Insiel pe inclusion e pe trasformazion digjitâl»*.

Al è intervignût ancje **Andrea Virgilio, CEO di Beliven**, aziende che e à colaborât cu la ARLeF par inmaneâ cheste zornade produtive dedicate aes lenghis, ae tecnologjie e ae intelligence artificiâl.

Une zornade sioire di contignûts, duncje, che si è sierade cu la presentazion, in anteprime, dal *SuperDizionari de lenghe furlane*. Il gnûf imprest linguistic ideât e realizât de ARLeF, al à vût tant che relatôrs **Fulvio Romanin e Giulio Pecorella** di Ensoul, la agenzie di web development che e à disvilupât il progjet.

Udin, ai 26 di Setembar dal 2025

INFORMAZIONS PE STAMPE - INFORMAZIONI PER LA STAMPA

Ufficio Stampa ARLeF CALT relazioni pubbliche / e-mail: arlef@caltpr.it

Eleonora Cuberli - mob. + 39 340 3546890 / Adriana Cruciatti - mob. +39 335 6853775

<<<<<<<<<<<<

Cunvigne
“Lenghis e intelligence artificiâl
Gnovis oportunitâts di cressite e di disvilup”
26.09.2025

Focus su cualchi intervent impuartant

In ocasion de zornade di studi e confront inmaneade de ARLeF – Agenzie regionâl pe lenghe furlane in colaborazion cu la Region Autonome Friûl-Vignesie Julie e INSIEL, i intervients a son stâts tancj sedi te taule taronde “Sinergjiis linguistichis”, sedi te cunvigne “Lenghis e intelligence artificiâl – Gnovis oportunitâts di cressite e di disvilup”.

Fra chescj, chel di **Marco Giacomello, manager architeture e soluzions IT de direzion inovazion e guvier ICT di Insiel Spa** che, cul so intervent te taule taronde, al à fevelât dal tradutôr talian-furlan, un projet che la ARLeF e Insiel a son daûr a realizâ adun: *«Il tradutôr talian-furlan al è nassût di une sfide concrete: supuartâ in maniere ative la lenghe furlane, dâi valôr e fâ in mût che si le puedi doprâ ancje tal mont digjitâl. Tal timp, graciis ae colaborazion cuntun partner specializât e al contribût professionâl prezios de ARLeF, o vin otignût un risultât impuartant. Cu la introduzion de intelligence artificiâl gjenerative, o sin rivâts a une prime version dal tradutôr cuntun nivel cualitatîf avonde bon. Si à disvilupât une aplicazion web dedicate e definît un plan di doi agns par fâ la manutenzion e tornâ a adestrâ il model. Ore presint o sin daûr a stazâ gnovis evoluzions, tant che la introduzion di plugins par programs di navigazion o la pussibilitât di ufrî une interface di programazion (API) che e permeti di integrâ il tradutôr in altris aplicazions o platformis digjitâls. Chest projet nol è dome un esercizi tecnologjic: al rapresente une azion reâl di tutele e promozion culturâl»*.

Tal so intervent intitulât: “No nus reste che AI. Cemût che la AI gjenerative e pues valorizâ lis specificitâts aziendâls e supuartâ la internazionalizazion”, **Andrea Boscaro, fondadôr de societât di formazion dedicate al marketing digjitâl “The Vortex”, za aministradôr delegât di Pagora e cun experience in Vodafone e Lycos**, al à marcât che *«graciis ae introduzion dai chatbots gjeneratîfs, doprâ la Intelligence Artificiâl te conservazion linguistiche nol è plui alc che si pee dome al ambit de ricercje. Fra lis tantis iniziativis, tal 2023 il guvier islandês al à inviât une colaborazion cun OpenAI cun chê adestrâ GPT-4 par che al capis e al gjeneràs l’islandês, cul obietîf finâl di trasformâ la lenghe intun volan strategjic pal disvilup dal Paîs. Chescj progjets no son dome une operazion culturâl, ma a a ufrissin oportunitâts concretis par valorizâ il patrimoni identitari des comunitâts locâls a nivel comerciâl e internazionâl: lis impresis, ancje chês plui piçulis, a puedin produci contignûts naratîfs e linguistics ricognossibîl, il turisim si zove di une experience plui profonde e significative, e il patrimoni storic si slargje a un public plui grant»*.

INFORMAZIONS PE STAMPE - INFORMAZIONI PER LA STAMPA

Ufficio Stampa ARLeF CALT relazioni pubbliche / **e-mail: arlef@caltpr.it**

Eleonora Cuberli - mob. + 39 340 3546890 / Adriana Cruciatti - mob. +39 335 6853775

<<<<<<<<<<<

Fra i relatôrs e jere ancje **Claudia Soria, ricercjadore CNR – Istitût di linguistiche computazionâl e membri di plui organizazions che a lavorin par furnî supuart digjitâl e tecnologjic aes lenghis minoritariis**. E à fevelât di “Tecnologjiis al servizi des lenghis minoritariis: soluzions sostignibilis cun e pes comunitâts”, evidenziant che *«lis lenghis minoritariis no son un ostacul tecnologjic, ma une ocasion straordenarie di inovazion culturâl e sociâl. Cu lis gnovis tecnologjiis linguistichis o podin disvilupâ soluzions sostignibilis cun e pes comunitâts, dant valôr ai locutôrs e no dome ai dâts. L’obietîf nol è chel di puartâ la AI tes lenghis minoritariis, ma fâ in mût che chestis lenghis e i lôr savês a sedin part ative de AI dal avignî»*.

Udin, ai 26 di Setembar dal 2025

INFORMAZIONS PE STAMPE - INFORMAZIONI PER LA STAMPA

Ufficio Stampa ARLeF CALT relazioni pubbliche / **e-mail: arlef@caltpr.it**

Eleonora Cuberli - mob. + 39 340 3546890 / Adriana Cruciatti - mob. +39 335 6853775

<<<<<<<<<<<